



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **11**
Sitzung vom **14.03.2022**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Ratifizierung der Dringlichkeits-
verfügung Nr. 3 vom 07.03.2022
betreffend die „Verlängerung
Beitritt zur Rahmenvereinbarung
der Agentur für die Verfahren und
die Aufsicht im Bereich öffentliche
Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge der Autonomen
Provinz Bozen(AOV)
„Rahmenvereinbarung AOV
Lieferung Erdgas 2017“ für die
Lieferung von Erdgas in den vom
Wohnbauinstitut verwalteten
Gebäuden“**

**Ratifica del provvedimento urgente
n. 3 del 07.03.2022 , riguardante la
“proroga adesione alla convenzione
quadro dell’agenzia per i
procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di
lavori, servizi e forniture della
Provincia Autonoma di Bolzano
(ACP) “Convenzione quadro ACP gas
naturale 2017” per la fornitura di
gas naturale negli edifici
amministrati dall’ipes”**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Heiner Schweigkofler
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer
Ludwig Castlunger
Renate König

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Collegio dei Sindaci
Presidente

Sindaci

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l’assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES
VOM

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

14.03.2022

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:
Abteilung Wohnung und Mieter

PROPOSTA PRESENTATA DA:
Ripartizione alloggi ed inquilinato

Betreff:

Oggetto:

Ratifizierung der Dringlichkeitsverfügung Nr. 3 vom 07.03.2022 betreffend die „Verlängerung Beitritt zur Rahmenvereinbarung der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge der Autonomen Provinz Bozen(AOV) „Rahmenvereinbarung AOV Lieferung Erdgas 2017“ für die Lieferung von Erdgas in den vom Wohnbauinstitut verwalteten Gebäuden“

Ratifica del provvedimento urgente n. 3 del 07.03.2022 , riguardante la “proroga adesione alla convenzione quadro dell’agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture della Provincia Autonoma di Bolzano (ACP) “Convenzione quadro ACP gas naturale 2017” per la fornitura di gas naturale negli edifici amministrati dall’ipes”

Der Präsident hat in Anwendung des Art. 14 Abs. 1 Buchst. d) des Landesgesetzes vom 17.12.1998 Nr. 13 und des Art. 9, Buchstabe g) des Statutes des Wohnbauinstitutes die Dringlichkeitsverfügung erlassen.

Il Presidente ha adottato provvedimento urgente, in applicazione dell’art. 14 comma 1 lett. d) della legge provinciale del 17.12.1998 n. 13 e dell’art. 9, lettera g) dello Statuto dell’Ipes.

Der Verwaltungsrat macht sich die im Betreff genannte Dringlichkeitsverfügung zu eigen.

Il Consiglio di Amministrazione approva il provvedimento urgente di cui in oggetto.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all’art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in
gesetzlicher Form**

**il Consiglio d’Amministrazione ad
unanimità di voti legalmente espressi
delibera**

L. die beiliegende Dringlichkeitsverfügung Nr.3 vom 07.03.2022, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu ratifizieren;

L. di ratificare l’allegato provvedimento urgente n°3 del 07.03.2022, che costituisce parte integrante della presente delibera;

Die Ausgaben, die sich durch diesen Kaufauftrag ergeben, sind fast ausschließlich zu Lasten der Bewohner der Gebäude des Wohnbauinstitutes sind im Haushaltsvoranschlag des Jahres 2022

Di prendere atto, che l’onere derivante da questo ordine di acquisto, quasi esclusivamente a carico degli abitanti degli alloggi dell’Ipes è previsto nel bilancio di previsione dell’anno 2022.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

vorgesehen.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader